

Gebrauchs- und Sicherheitsempfehlungen

Definition

DIAStrip ist ein diamantierter Metallstreifen mit zwei Arbeitsbereichen in den Körnungen 40µm (rot) bzw. 15µm (weiss), welcher sowohl zum Finieren sowie Polieren eingesetzt wird.

Indikationen

Finieren und Polieren von Zahnfüllungen und Kronenrändern im Interdentalraum.

Anwenderhinweise

- Die Länge des Metallstreifen (insgesamt 80 mm) ermöglicht eine vereinfachte Abstützung der Finger während der Behandlung.
- Der Metallstreifen wird an der Blankstelle über den Kontaktpunkt eingeführt. Die Kontaktzone wird mit kurzen horizontalen Bewegungen überwunden.
- Nach Einführung des Instrumentes beginnt die Behandlung mit der feinkörnigen Arbeitsfläche (weiss, 15µm), um den Zugang mit der stärker abrasiven Arbeitsfläche (40µm, rot) zu vereinfachen. Danach wird die Behandlung mit der 40µm Arbeitsfläche fortgeführt. Die Behandlung erfolgt stets mit einer horizontalen Bewegung.
- Um die Bearbeitung mit der Politur abzuschliessen, wird wieder zur feinkörnigen Arbeitsfläche (15µm, weiss) gewechselt.
- Um den Metallstreifen aus dem Interdentalraum zu entfernen, wird er wieder mit der Blankstelle unter den Kontaktpunkt positioniert und mit einer Senkrechtbewegung herausgezogen
- Bei sehr engen Kontaktzonen ist die Verwendung eines Holzkeiles anzuraten, um eine minimale Öffnung des Kontaktpunktes für die einfachere Einführung des Metallstreifens zu erreichen.

Hygiene-Empfehlung für die Praxis

Der Infektionsschutz ist für den Patienten und das Behandlungsteam von besonderer Bedeutung. Die Desinfektion und/oder Sterilisation der eingesetzten Arbeitsmittel sind Erfordernisse einer sicherheitsbetonten Präparationstechnik.

- Vor dem Einsatz ist der Metallstreifen zu sterilisieren. Zudem muss er nach jedem Gebrauch erneut sterilisiert werden.
- Der Metallstreifen ist von nicht aus Edelstahl bestehenden Instrumenten, wie z.B. Gummipolierern und Schleifsteinen, zu trennen.
- Wird mit Tauchbadesinfektion gearbeitet, sollte man nur Reinigungs- und Desinfektionslösungen verwenden, die gleichzeitig Korrosionsschutz bieten. Dabei sind die vom Hersteller angegebenen Konzentrationen und Einwirkzeiten genau einzuhalten.
- Die Sterilisation muss nach einem validierten Verfahren erfolgen. Nach Möglichkeit vor- oder nachevakuierende Autoklaven mit Vakuumtrocknung verwenden. Chemiklaven können ebenfalls verwendet werden.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenewhaledent.ch

Use and safety recommendations

Definition

DIAStrip is a diamond coated metal strip provides two working parts in different grit sizes 40µm (red) and 15µm (white) which can be used for finishing and polishing.

Indications

Finishing and polishing of fillings and crown borders in proximal contact areas.

Recommended procedures

- The length of the metal strip (80mm) allows an optimal finger support on the adjacent teeth while working.
- To get past the contact area, use the uncoated part of the metal strip and exert a slight horizontal movement.
- Start work with the less abrasive side (white, 15 µm) in order to facilitate the access to the contact area for the more abrasive side (40 µm, red). Then begin the finishing procedure using a back-and-forward movement.
- Switch again to the less abrasive side (15 µm, white) to complete the procedure with polishing.
- The metal strip must be removed with a vertical movement after repositioning it to the uncoated part.
- If the contact area is very tight, it is useful to start by inserting a wooden wedge to open up a slight separation between the teeth before placing the metal strip in the area to be treated.

Recommended hygiene procedures for dental practices

Protection against infection is especially important to patients and surgery staff. Disinfection and/or sterilization of used instruments are an absolutely essential part of a safe preparation technique.

- The metal strip must be sterilized prior to use. After every use it must be sterilized again.
- Keep the metal strip separate from non-stainless steel instruments, such as rubber polishers and abrasive stones.
- If disinfection by immersion is being used, it is important to use only cleaning/disinfection solutions that provide corrosion protection and strictly observe the concentrations recommended by the manufacturer.
- Sterilization must be performed with validated procedures. If possible, use a single-pulsed or fractionated vacuum autoclave and subvacuum drying. Chemiclave sterilizers may also be used.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenewhaledent.ch



Recomendaciones de uso y seguridad

Definición

DIAStrip es una tira de metal diamantado con dos partes activas y con granulometrías de 40µm (rojo) y 15µm (blanco), que sirve tanto para el acabado como el pulido.

Indicaciones

Acabado y pulido de obturaciones y bordes de coronas en el área interdental.

Advertencias de uso

- La longitud de la tira de metal (en total 80 mm) hace posible un fácil apoyo del dedo durante el tratamiento.
- La tira de metal se sitúa por la parte blanca sobre el punto de contacto. El punto de contacto se reduce con movimientos horizontales.
- Tras la introducción del instrumento se comienza el tratamiento con la superficie de trabajo de granulado fino (blanco, 15µm) para facilitar el acceso con la superficie de trabajo de más abrasividad (40µm, rojo). Entonces, se continúa el tratamiento con la superficie de trabajo con granulado de 40µm. El tratamiento siempre se lleva a cabo con un movimiento horizontal.
- Para acabar la preparación con el pulido, se cambia de nuevo a la superficie de trabajo con granulado fino (15µm, blanco).
- Para extraer la tira de metal de la zona interdental, se coloca de nuevo con la parte blanca bajo el punto de contacto y se saca con un movimiento perpendicular
- En zonas de contacto muy estrechas se recomienda el uso de una cuña de madera, con el fin de obtener una apertura mínima del punto de contacto para la fácil introducción de la tira de metal.

Recomendaciones de higiene para la consulta

La protección contra infecciones es de vital importancia para el paciente y el equipo odontológico. La desinfección y/o la esterilización del medio de trabajo utilizado son requisitos indispensables para la seguridad de la técnica de preparación.

- Antes de cada uso se debe esterilizar la tira de metal. Además debe esterilizarse también después de cada uso.
- La tira de metal debe separarse de instrumentos que no estén compuestos de acero como, p. ej., pulidores de goma y piedras abrasivas.
- Cuando se emplee desinfección por inmersión, sólo deberán utilizarse medios de limpieza y desinfección que al mismo tiempo ofrezcan protección contra la corrosión. Además deben respetarse las concentraciones y tiempos de acción indicados por el fabricante.
- La esterilización debe llevarse a cabo mediante un procedimiento validado. En la medida de lo posible utilizar autoclaves de pre y postevacuación con secado al vacío. Del mismo modo, también pueden utilizarse chemiclaves.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenewhaledent.ch

Mode d'emploi et recommandations de sécurité

Definición

Les bandes DIAStrip sont des bandes métalliques diamantées comportant deux zones de travail (grain de 40µm (rouge) et grain de 15µm (blanche)) pouvant être utilisées aussi bien pour le polissage que pour la finition.

Indications

Finition et polissage en interdendaire des restaurations coronaires et des bords des couronnes.

Mode d'emploi

- La longueur des bandes métalliques (80 mm au total) permet de les maintenir facilement avec les doigts pendant le soin.
- Les bandes métalliques sont introduites par leur zone médiane lisse au niveau du point de contact. La zone de contact est franchie en réalisant des petits mouvements horizontaux.
- Après introduction de la bande métallique, le soin débute avec la surface de travail à grain fin (blanche, 15µm) afin de faciliter le passage ultérieur de la zone à gros grain de la bande (40µm, rouge). Le soin est poursuivi avec la surface abrasive à 40µm. Le soin est toujours réalisé en effectuant des mouvements horizontaux de va-et-vient.
- On utilise alors de nouveau la surface à grain fin (15µm, blanche). pour terminer le travail de polissage
- Afin de retirer la bande métallique de l'espace interdendaire, positionner de nouveau la partie médiane non abrasive de la bande sous le point de contact et la retirer en effectuant un mouvement vertical
- Dans le cas d'espaces interdentaires très étroits, il est recommandé d'utiliser un coin de bois afin de réaliser une ouverture minimale du point de contact; ce qui permettra ensuite d'insérer la bande métallique plus facilement.

Recommandations pour l'hygiène au cabinet dentaire

La protection contre les infections est d'une importance capitale pour le patient et pour l'équipe clinique. La désinfection et/ou la stérilisation du matériel utilisé constituent les conditions nécessaires pour travailler en toute sécurité.

- Il est nécessaire de stériliser les bandes métalliques avant toute utilisation. De même, elles doivent à nouveau être stérilisées après chaque utilisation.
- Il est nécessaire de séparer les bandes métalliques des instruments non inoxydables comme par exemple les polissoirs en caoutchouc ou les pierres à aiguiser.
- Dans le cas où un bain de désinfection est utilisé il est nécessaire d'employer uniquement des produits de nettoyage et de désinfection offrant également une protection contre la corrosion. A cet effet, il est indispensable de respecter scrupuleusement les concentrations et temps d'immersion préconisés par le fabricant.
- La stérilisation doit être réalisée selon un procédé validé. Utiliser si possible un autoclave à pré ou post-vide avec un séchage sous vide.
- Les DIAStrip sont compatibles avec la stérilisation par Chemiclave.

Coltène/Whaledent AG (Manufacturer)

Feldwiesenstrasse 20
9450 Altstätten/Switzerland
Tel. +41 (0)71 757 53 00
Fax +41 (0)71 757 53 01
info@coltenewhaledent.ch

